



PAKRUOJO RAJONO SAVIVALDYBĖS TARYBA

SPRENDIMAS

**DĖL PRITARIMO PAKRUOJO RAJONO SAVIVALDYBĖS IR KOZLOVO
SAVIVALDYBĖS (LENKIJOS RESPUBLIKA) DRAUGYSTĖS SUTARČIAI**

2016 m. spalio 27 d. Nr. T-287
Pakruojis

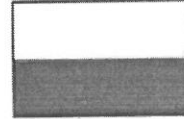
Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos vietos savivaldos įstatymo 16 straipsnio 4 dalimi bei Pakruojo rajono savivaldybės tarybos 2013 m. gruodžio 19 d. sprendimu Nr. T-319 „Dėl Pakruojo rajono savivaldybės vardu sudaromų sutarčių pasirašymo tvarkos aprašo patvirtinimo“ patvirtinto Pakruojo rajono savivaldybės vardu sudaromų sutarčių pasirašymo tvarkos aprašo 4.1.1 punktu, Pakruojo rajono savivaldybės taryba **n u s p r e n d ž i a**:

Pritarti Pakruojo rajono savivaldybės ir Kozlovo savivaldybės (Lenkijos Respublika) draugystės sutarčiai (pridedama).

Šis sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatymo nustatyta tvarka.

Savivaldybės meras

Saulius Gegieckas



Umowa współpracy

Gmina Kozłowo (Rzeczypospolita Polska) i Rejon Pokrojski (Republika Litewska)

Gmina Kozłowo reprezentowana przez Wójta Jacka Jankowskiego i Rejon Pokrojski reprezentowany przez dyrektora administracyjnego Erikę Kiziene,

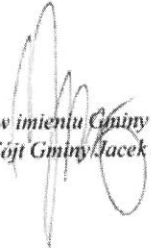
z uwzględnieniem odpowiednich więzi instytucjonalnych i społecznych między obydwoma gminami,

wyrażając wolę uznania i wzmocnienia więzi przyjaźni między obiema instytucjami i narodowościami, upewniając się, że aktywna i korzystna współpraca będzie kluczowym elementem zwiększonej wytrzymałości we wzajemnej przyjaźni

ZGADZAMY SIĘ

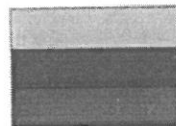
- dla nowoczesnych obywateli świata, niezależnie od tego gdzie się znajdują i skąd pochodzą, jest bardzo ważne, aby się poznać i zaprzyjaźnić;
- wspólne europejskie ramy zrozumienia wzrastają na podstawie dialogu, wymiany i partnerstwa, zwłaszcza między krajami i ich małymi gminami;
 - umowa przyjaźni będzie pomocna w rozwoju wymiany między dwoma gminami i wzmocni wzajemną przyjaźń;
 - umowa przyjaźni dostarczy nowych celów dla wzajemnej współpracy społecznej, kulturowej i instytucjonalnej;
- zawarcie niniejszej umowy będzie otwarte aż do momentu wyrażenia woli od jej odstąpienia

Gmina Kozłowo, 29 sierpnia 2016 r.


w imieniu Gminy Kozłowo
Wójt Gminy Jacek Jankowski



Draugystės sutartis



tarp Kozlovo savivaldybės (Lenkijos Respublika) ir Pakruojo rajono savivaldybės (Lietuvos Respublika)

Kozlovo savivaldybė (Lenkijos Respublika), atstovaujama mero Jaceko Jankovskio, ir Pakruojo rajono savivaldybė (Lietuvos Respublika), atstovaujama administracijos direktorės Erikos Kižienės,

ATSIŽVELGDAMOS į svarbius institucinius ir socialinius ryšius, susiklosčiusius tarp abiejų savivaldybių,

IŠREIKŠDAMOS valią pripažinti ir stiprinti draugystės ryšius tarp šių dviejų institucijų ir tautybių, įsitikinant, kad aktyvus ir naudingas bendradarbiavimas bus esminis pažadas tvirtesnei abipusei draugystei,

SUSITARIA

- kad šiuolaikiniame pasaulyje piliečiams, nepaisant to, kur jie yra ir iš kur kilę, yra tikrai svarbu susipažinti, tapti draugais tam, kad taikus gyvenimas tarp žmonių taptų normalus ir įmanomas;
- kad bendro Europinio supratimo pagrindas augs remiantis dialogu, mainais ir giminiavimusi, ypač tarp skirtingų šalių mažų vietinių savivaldybių;
- kad ši Draugystės sutartis padės plėtoti mainus tarp šių dviejų savivaldybių ir paskatins abipusę draugystę;
- kad ši Draugystės sutartis padės pradėti abiem savivaldybėms numatyti naujus tikslus siekiant abipusio socialinio, kultūrinio ir institucinio bendradarbiavimo;
- kad ši sutartis yra neterminuota ir bet kuriuo atveju galios iki tol, kol to pageidaus abi savivaldybės

Kozlovo savivaldybė, 2016 m. rugpjūčio d. 29

Pakruojo rajono savivaldybės vardu
Administracijos direktorė
Erika Kižienė

